GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

RESTRICTED

MTN/3B/1-5/Add.4
28 August 1975

Special Distribution

Multilateral Trade Negotiations

INVENTORY OF NON-TARIFF MEASURES

Addendum

1. This document is the fourth of a series of addenda being issued as part of the continuing process of updating the Inventory of Non-Tariff Measures (see MTN/3B/7 paragraph 3).

2. The following are the changes to be made to the Parts 1 to 5 of the Inventory.

PART 1

- In "Status of Part 1 ..." insert new attached sheets and delete the corresponding sheets.

- Replace the notification number 89 by the attached one.

- Add new notifications 47.1, 56.1, 88.1, 88.2.

PART 2

- In "Status of Part 2 ..." insert new attached sheets and delete the corresponding sheets.

- Replace the following notifications or pages thereof: 184, 223 and 231 by the corresponding pages attached.

- Add the new notifications 234.1 and 236.1

PART 3

- No change.

./.

Négociations commerciales multilatérales

CATALOGUE DES MESURES NON TARIFAIRES

Addendum

1. Le présent document est le quatrième d'une série d'addenda qui sont établis dans le cadre de la mise à jour continue du Catalogue des mesures non tarifaires (voir MTN/3B/7, paragraphe 3).

2. On trouvera ci-après l'indication des modifications apportées aux Parties 1 à 5 du Catalogue.

PARTIE 1

- Dans "Situation de la Partie 1 du Catalogue", insérer les nouvelles pages jointes et supprimer les anciennes pages correspondantes.
- Remplacer la notification 89 par la notification jointe.
- Ajouter les nouvelles notifications 47.1, 56.1, 88.1, 88.2.

PARTIE 2

- Dans "Situation de la Partie 2 du Catalogue", insérer les nouvelles pages jointes et supprimer les anciennes pages correspondantes.
- Remplacer les notifications 184, 223 et 231 ou certaines de leurs pages par les pages jointes.
- Ajouter les nouvelles notifications 234.1 et 236.1

PARTIE 3

- Sans changement.

PART 4

- In "Status of Part 4 ..." insert new attached sheets and delete the corresponding sheets.

- Add the following new notifications: 376.1, 410.1, 414.1 and 512.1.

- Add new page 3 of 430 (left out in addendum 2).

PART 5

- In "Status of Part 5 ..." insert new attached sheet and delete the corresponding sheet.

- Replace the following notification or page(s) thereof: 635, 655, by the corresponding replacement pages attached.

PARTIE 4

- Dans "Situation de la Partie 4 du Catalogue", insérer les nouvelles pages jointes et supprimer les anciennes pages correspondantes.

- Ajouter les nouvelles notifications: 376.1, 410.1, 414.1 et 512.1.

- Ajouter la nouvelle page 3 de la notification 430 (qui avait été omise dans l'addendum 2).

PARTIE 5

- Dans "Situation de la Partie 5 du Catalogue", insérer la nouvelle page jointe et supprimer l'ancienne page correspondante.

- Remplacer les notifications 635 et 655 ou certaines de leurs pages par les pages jointes.

New item number	Earlier item number	Number of pages	Date of most recent revision
	A		
47	New (deleted)	1	February 1975
47.1	New	1	August 1975
48	19	1	December 1973
49	20	1	COM.IND/10
50	21	1	December 1973
50.1	New	6	August 1974
51	22	3	Rev.1
52	23	1	COM.IND/10

Numérotation nouvelle des notifications	Ancienne numérotation des notifications	Nombre de pages	Date de la revision la plus récente
	A		
47	Nouveau (supprimé)	1	Février 1975
47.1	Nouveau	1	Août 1975
48	19	1	Décembre 1973
49	20	1	COM.IND/10
50	21	1	Décembre 1973
50.1	Nouveau	6	Août 1974
51	22	3	Rev.1
52	23	1	COM.IND/10

New item number	Earlier item number	Number of pages	Date of most recent revision
	C		
General comments	-	4	Rev.2, October 1969
56	24	1	December 1973
56.1	New	1	August 1975
57	25	2	October 1969
58	26	1	COM.IND/10
59	27	1	December 1973
60	28	1	Rev.1
61	29	1	COM.IND/10
62	30	1	December 1973
63	31	1	COM.IND/10
64	32	1	December 1973
65	33	3	December 1973
66	34	2	December 1973
67	35	1	October 1969
68	36	1	December 1973
69	37	2	December 1973
70	38	1	COM.IND/10
71	39	2	October 1969
72	40	1	COM.IND/10
73	41	1	COM.IND/10
74	42	1	Rev.1
75	43	1	Rev.1
76	44	1	COM.IND/10
77	45	2	December 1973
78	46	5	December 1973
79	47	2	December 1973
80	48	9	December 1973
81	New	1	December 1973

Numérotation nouvelle des notifications	Ancienne numérotation des notifications	Nombre de pages	Date de la revision la plus récente
	C		
Observations générales	-	4	Rev.2, Octobre 1969
56	24	1	Décembre 1973
56.1	Nouveau	1	Août 1975
57	25	2	Octobre 1969
58	26	1	COM.IND/10
59	27	1	Décembre 1973
60	28	1	Rev.1
61	29	1	COM.IND/10
62	30	1	Décembre 1973
63	31	1	COM.IND/10
64	32	1	Décembre 1973
65	33	3	Décembre 1973
66	34	2	Décembre 1973
67	35	1	Octobre 1969
68	36	1	Décembre 1973
69	37	2	Décembre 1973
70	38	1	COM.IND/10
71	39	2	Octobre 1969
72	40	1	COM.IND/10
73	41	1	COM.IND/10
74	42	1	Rev.1
75	43	1	Rev.1
76	44	1	COM.IND/10
77	45	2	Décembre 1973
78	46	5	Décembre 1973
79	47	2	Décembre 1973
80	48	9	Décembre 1973
81	Nouveau	1	Décembre 1973

New item number	Earlier item number	Number of pages	Date of most recent revision
	D		
-	48.1 (deleted)	1	February 1970
82	New	1	December 1973
-	48.2 (deleted)	1	September 1970
-	48.3 (deleted)	2	December 1969
-	48.4 (deleted)	1	September 1970
-	48.5 (deleted)	1	September 1970
-	48.6 (deleted)	1	September 1970
83	48.7	1	December 1969
84	48.8	1	December 1973
85	New	2	December 1973
86	New	1	December 1973
87	48.9	1	December 1973
88	New	2	June 1974
88.1	New	1	August 1975
88.2	New	1	August 1975
89	New	1	August 1975
90			
91	48.10	2	December 1973
92	48.11 (deleted; see number 554)	1	February 1970
93	48.12	3	February 1973

Numérotation nouvelle des notifications	Ancienne numérotation des notifications	Nombre de pages	Date de la revision la plus récente
	D		
-	48.1 (supprimé)	1	Février 1970
82	Nouveau	1	Décembre 1973
-	48.2 (supprimé)	1	Septembre 1970
-	48.3 (supprimé)	2	Décembre 1969
-	48.4 (supprimé)	1	Septembre 1970
-	48.5 (supprimé)	1	Septembre 1970
-	48.6 (supprimé)	1	Septembre 1970
83	48.7	1	Décembre 1969
84	48.8	1	Décembre 1973
85	Nouveau	2	Décembre 1973
86	Nouveau	1	Décembre 1973
87	48.9	1	Décembre 1973
88	Nouveau	2	Juin 1974
88.1	Nouveau	1	Août 1975
88.2	Nouveau	1	Août 1975
89	Nouveau	1	Août 1975
90			
91	48.10	2	Décembre 1973
92	48.11 (supprimé; voir 554)	1	Février 1970
93	48.12	3	Février 1973

47.1	United Kingdom	Direct or indirect subsidization of import-competing or export suppliers	Ghana

Method

Affects BTN 76.07 B, unwrought aluminium.

47.1	Royaume-Uni	Octroi de subventions directes ou indirectes aux fournisseurs de produits concurrents des produits d'importation ou de produits d'exportation	Ghana

Modalités

Concerne la position 76.01 de la NDB, aliminium brut.

56.1	Belgium	Preferential tenders and "contrats de progrès" system	Israel

Method

According to Israel, in governmental tenders, preference is granted to local production even if the price and quality of the imported goods are very competitive. Belgium is maintaining a system of "contracts de progrès" according to which firms are holding monopolies on public and governmental purchases.

These measures affect particularly the products of BTN numbers 85.15 (radio equipment and others).

56.1	Belgique	Préférences dans les appels d'offres et système de "contrats de progrès"	Israël

Modalités

Selon Israël, dans les appels d'offres gouvernementaux, une préférence est accordée aux producteurs locaux même si le prix et la qualité des biens importés sont très concurrentiels. La Belgique maintient aussi un système de "contrats de progrès" selon lequel des entreprises détiennent des monopoles pour les achats publics et gouvernementaux.

Ces mesures affectent particulièrement les produits du numéro 85.15 de la NDB (équipement radio et autres).

88.1	Belgium	Pharmaceutical regulations (BTN 30.03)	Israel

Method

According to Israel

(1) Pharmaceutical regulations require that a major part of manufacturing operations will take part in the importing country. This prevents importation of ready-made products.

(2) Three (3) years of examination in local hospitals is required.

(3) The process of patent registration takes at least two (2) years.

It is suggested that the procedures in sections (2) and (3) will be carried out simultaneously.

Effects

The above-mentioned regulations (1) prohibit imports of finished products.

Modalités

Selon Israël:

1) Les règlements pharmaceutiques exigent qu'une partie substantielle des opérations manufacturières soient effectuées dans le pays importateur, ce qui empêche l'importation de produits finis.

2) Il faut compter trois (3) ans pour l'examen dans les hôpitaux locaux.

3) L'enregistrement des brevets prend au moins deux (2) ans.

Israël suggère que les procédures 2) et 3) soient conduites simultanément.

Effets

Les règlements mentionnés au paragraphe 1) empêchent l'importation de produits finis.

88.2	France	Pharmaceutical regulations (BTN 30.03)	Israel

Method

According to Israel

(1) Pharmaceutical regulations require that a major part of manufacturing operations will take part in the importing country. This prevents importation of ready-made products.

(2) Three (3) years of examination in local hospitals is required.

(3) The process of patent registration takes at least two (2) years.

It is suggested that the procedures in sections (2) and (3) will be carried out simultaneously.

Effects

The above-mentioned regulations (1) prohibit imports of finished products.

Modalités

Selon Israël:

1) Les règlements pharmaceutiques exigent qu'une partie substantielle des opérations manufacturières soient effectuées dans le pays importateur, ce qui empêche l'importation de produits finis.

2) Il faut compter trois (3) ans pour l'examen dans les hôpitaux locaux.

3) L'enregistrement des brevets prend au moins deux (2) ans.

Israël suggère que les procédures 2) et 3) soient simultanées.

Effets

Les règlements mentionnés au paragraphe 1) empêchent l'importation de produits finis.

89	Several countries[1]	Discriminatory practices in road and sea transport	Switzerland

Method

According to Switzerland, transport by foreign trucks is charged with a transportation tax. However, trucks of a certain origin are exempt from tax.

With regard to Brazil, Switzerland has notified that according to CACEX provisions, based on "Notice No. 316 of 30 September 1970", it is compulsory in certain cases to utilize Brazilian freight, and this is inconsistent with free choice as to the nationality of freight facilities.

In relation to the point made by the Swiss authorities that the obligation to use, in certain cases, Brazilian freights is contrary to the free choice of the nationality of the freight, Brazil has replied that it is necessary to point out that the choice of the nationality of the ship is, in fact, free, in principle, in cases when the imports are subject to the normal taxes. The use of Brazilian ships according to the provisions of Decree-Law 666, of 2 July 1969, reviewed by the Decree-Law 687, of 18 July 1969, is required only in cases of governmental imports or of imports which benefit from governmental fiscal, exchange or financial incentives. The only purpose of Communiqué ("Comunicado") number 316, of 30 September 1970, mentioned by the Swiss authorities, is to make explicit the cases of governmental incentives which imply the use of Brazilian ships. Brazil has further emphasized that the referred measures have no restrictive nor discriminatory purpose and are applicable erga omnes.

[1] Brazil, Uruguay, Argentina, Peru, Pakistan.

89	Plusieurs pays[1]	Pratiques discriminatoires dans le domaine des transports routiers et maritimes	Suisse

Modalités

D'après la Suisse, le transport par camions étrangers est frappé d'une taxe sur les transports. Toutefois, les camions d'une certaine origine sont exempts de la taxe.

Pour ce qui concerne le Brésil, la Suisse a notifié que selon les dispositions du CACEX, basées sur le "Comunicado Nr. 316 du 30 septembre 1970", il est obligatoire dans certains cas d'utiliser un fret brésilien, ce qui est contraire à un choix libre de la nationalité du fret.

S'agissant de l'observation formulée par les autorités suisses selon lesquelles l'obligation d'utiliser dans certains cas un fret brésilien est contraire à un choix libre de la nationalité du fret, le Brésil a répondu qu'il était à noter qu'en fait, le choix de la nationalité du navire était libre en principe dans les cas où les importations étaient assujetties aux taxes normales. L'utilisation de navires brésiliens, conformément aux dispositions du Décret-loi n° 666 du 2 juillet 1969, modifié par le Décret-loi n° 687 du 18 juillet 1969, n'est exigée que dans le cas d'importations par les pouvoirs publics ou d'importations bénéficiant, de la part de l'Etat, d'avantages fiscaux, cambiaux ou financiers. Le seul objet du communiqué ("Comunicado") n° 316 du 30 septembre 1970, qui a été mentionné par les autorités suisses, est de faire connaître les cas où les mesures d'encouragement adoptées par l'Etat impliquent l'utilisation de navires brésiliens. Le Brésil a souligné, d'autre part, que les mesures en question n'ont pas été prises à des fins restrictives ou discriminatoires et qu'elles étaient d'application générale.

[1] Brésil, Uruguay, Argentine, Pérou, Pakistan

New item number	Earlier item number	Number of pages	Date of most recent revision
	D		
General	-	3	Rev.1
177	New (deleted)	1	June 1974
178	145	1	December 1973
179	145.1	1	December 1973
180	118	2	December 1973
181	119	1	June 1970
182	120	1	June 1974
182.1	New	1	March 1974
183	New	1	December 1973
184	121	3	August 1975
185	122	1	Spec(69)64
186	123	1	December 1973
187	124	1	December 1973
188	New (deleted)	1	February 1975
-	124.1 (deleted)	1	December 1973
189	New	1	December 1973
-	124.2 (deleted)	1	December 1973
190	124.3	1	December 1969
191	125	1	December 1973
192	126	1	Spec(69)64
193	New	1	December 1973
-	126.1 (deleted)	1	December 1973
194	New	1	December 1973
195	126.2	1	December 1969
196	127	1	Rev.1
197	128	1	December 1973
-	129 (deleted)	1	December 1973
-	130 (deleted)	1	December 1973
198	New	1	December 1973

Numérotation nouvelle des notifications	Ancienne numérotation des notifications	Nombre de pages	Date de la revision la plus récente
	D		
Considérations générales	-	3	Rev.1
177	Nouveau (supprimé)	1	Juin 1974
178	145	1	Décembre 1973
179	145.1	1	Décembre 1973
180	118	2	Décembre 1973
181	119	1	Juin 1970
182	120	1	Juin 1974
182.1	Nouveau	1	Mars 1974
183	Nouveau	1	Décembre 1973
184	121	3	Août 1975
185	122	1	Spec(69)64
186	123	1	Décembre 1973
187	124	1	Décembre 1973
188	Nouveau (supprimé)	1	Février 1975
-	124.1 (supprimé)	1	Décembre 1973
189	Nouveau	1	Décembre 1973
-	124.2 (supprimé)	1	Décembre 1973
190	124.3	1	Décembre 1969
191	125	1	Décembre 1973
192	126	1	Spec(69)64
193	Nouveau	1	Décembre 1973
-	126.1 (supprimé)	1	Décembre 1973
194	Nouveau	1	Décembre 1973
195	126.2	1	Décembre 1969
196	127	1	Rev.1
197	128	1	Décembre 1973
-	129 (supprimé)	1	Décembre 1973
-	130 (supprimé)	1	Décembre 1973
198	Nouveau	1	Décembre 1973

New item number	Earlier item number	Number of pages	Date of most recent revision
	D		
199	130.1	1	December 1969
200	New	1	December 1973
-	131 (deleted)	1	December 1973
201	New	1	December 1973
202	New	1	December 1973
203	132	1	December 1973
204	133	1	Spec(69)64
205	New	1	December 1973
206	New	1	December 1973
207	134 (deleted)	1	February 1975
208	135	2	December 1973
-	135.1 (deleted)	1	December 1973
209	New (deleted)	1	February 1975
210	New	1	December 1973
211	New	1	December 1973
212	135.3	1	December 1969
213	135.4	1	December 1969
215	136	1	December 1973
216	New	1	December 1973
217	137	2	December 1973
218	138	1	December 1973
219	New	1	December 1973
220	New	1	December 1973
221	New	5	December 1973
-	139 (deleted)	2	December 1973
221.1	New	1	March 1974
222	139	1	December 1969

Numérotation nouvelle des notifications	Ancienne numérotation des notifications	Nombre de pages	Date de la revision la plus récente
	D		
199	130.1	1	Décembre 1969
200	Nouveau	1	Décembre 1973
-	131 (supprimé)	1	Décembre 1973
201	Nouveau	1	Décembre 1973
202	Nouveau	1	Décembre 1973
203	132	1	Décembre 1973
204	133	1	Spec(69)64
205	Nouveau	1	Décembre 1973
206	Nouveau	1	Décembre 1973
207	134 (supprimé)	1	Février 1975
208	135	2	Décembre 1973
-	135.1 (supprimé)	1	Décembre 1973
209	Nouveau (supprimé)	1	Février 1975
210	Nouveau	1	Décembre 1973
211	Nouveau	1	Décembre 1973
212	135.3	1	Décembre 1969
213	135.4	1	Décembre 1969
215	136	1	Décembre 1973
216	Nouveau	1	Décembre 1973
217	137	2	Décembre 1973
218	138	1	Décembre 1973
219	Nouveau	1	Décembre 1973
220	Nouveau	1	Décembre 1973
221	Nouveau	5	Décembre 1973
-	139 (supprimé)	2	Décembre 1973
221.1	Nouveau	1	Mars 1974
222	139.1	1	Décembre 1969

New item number	Earlier item number	Number of pages	Date of most recent revision
	D		
223	140	1	August 1975
224	New	1	December 1973
225	New	1	December 1973
226	141	2	December 1973
-	142 (deleted)	1	December 1973
227	New	1	December 1973
228	143	1	December 1973
-	144 (deleted)	1	December 1973
229	146	3	December 1973
230	147	1	December 1973
-	148 (deleted)	2	December 1973
-	148.1 (deleted)	1	December 1973
231	149	?	August 1975
231.1	New	1	March 1974
232	New	1	December 1973

Numérotation nouvelle des notifications	Ancienne numérotation des notifications	Nombre de pages	Date de la revision la plus récente
	D		
223	140	1	Août 1975
224	Nouveau	1	Décembre 1973
225	Nouveau	1	Décembre 1973
226	141	2	Décembre 1973
-	142 (supprimé)	1	Décembre 1973
227	Nouveau	1	Décembre 1973
228	143	1	Décembre 1973
-	144 (supprimé)	1	Décembre 1973
229	146	3	Décembre 1973
230	147	1	Décembre 1973
-	148 (supprimé)	2	Décembre 1973
-	148.1 (supprimé)	1	Décembre 1973
231	149	?	Août 1975
231.1	Nouveau	1	Mars 1974
232	Nouveau	1	Décembre 1973

New item number	Earlier item number	Number of pages	Date of most recent revision
	E		
General	-	1	February 1970
233	New	1	December 1973
234	New	1	December 1973
-	149.1 (deleted)	1	December 1973
234.1	New	1	August 1975
235	New	1	December 1973
236	New	1	December 1973
236.1	New	1	August 1975
237	New	2	December 1973
238	New	1	December 1973
239	New	2	December 1973
240	150	2	February 1975
-	150.1 (deleted)	1	December 1973
241	New	1	December 1973

Numérotation nouvelle des notifications	Ancienne numérotation des notifications	Nombre de pages	Date de la revision la plus récente
	E		
Considérations générales	-	1	Février 1970
233	Nouveau	1	Décembre 1973
234	Nouveau	1	Décembre 1973
-	149.1 (supprimé)	1	Décembre 1973
234.1	Nouveau	1	Août 1975
235	Nouveau	1	Décembre 1973
236	Nouveau	1	Décembre 1973
236.1	Nouveau	1	Août 1975
237	Nouveau	2	Décembre 1973
238	Nouveau	1	Décembre 1973
239	Nouveau	2	Décembre 1973
240	150	2	Février 1975
-	150.1 (supprimé)	1	Décembre 1973
241	Nouveau	1	Décembre 1973

Brazil - Documentation requirements

EEC
Nordic countries
Switzerland

In relation to the difficulties - pointed out by the Swiss authorities - to indicate previously the weight of certain machines (installation), Brazil has replied that this information is required because it is necessary for the examination of prices, which is, for its turn, essential both due to the fact that taxes are charged "ad valorem" and to avoid the possibility of exchange fraud. However, in cases when after the goods were prepared for the shipment abroad, and even after being shipped but not yet having arrived in the Brazilian port, it is noticed a difference between the effective and declared weight over the 5 per cent admitted by paragraph 2, item II, of Article 60 of Law 3.244, of 14 August 1957, reviewed by Article 169 of Decree-Law 37, of 18 November 1966, the importer can ask an addition to the import bill ("Guia de Importaçao") in order to change the declared weight. This request, mainly when it refers to machines were this element has little influence, is promptly complied with, causing no delay in the discharging of imported goods.

As to the requirement of an import bill ("Guia de Importaçao"), we would like to inform that this document has in no sense the nature of a previous licence or of an import permit, since its emission is practically automatic, and it aims exclusively at making it possible for the CACEX (Foreign Trade Department of the Bank of Brazil), according to Article 14 of Law 5.025, of 10 June 1966 - regulated by the Decree 59.607, of 28 November 1966 - which revised Article 2 of Law 2.145, of 29 December 1953, to examine prices, weight, measures, quality and types of import operations, previous to or after the shipment of goods abroad.

Brazil has further emphasized that the referred measures have no restrictive or discriminatory purpose and are applicable erga omnes.

Pour ce qui est des difficultés, signalées par les autorités suisses, que présente l'indication préalable du poids de certaines machines (installations), le Brésil a répondu que ce renseignement était exigé parce qu'il était nécessaire pour l'examen des prix, lequel était lui-même indispensable parce que les taxes sont perçues ad valorem et pour éviter les risques de fraudes en matière de devises. Toutefois, si après que la marchandise a été préparée pour l'expédition à l'étranger ou même après son expédition mais avant son arrivée au port brésilien, on constate entre le poids effectif et le poids déclaré une différence supérieure aux 5 pour cent tolérés conformément au paragraphe 2, point II, de l'article 60 de la Loi n° 3.244 du 14 août 1957, modifié par l'article 169 du Décret-loi n° 37 du 18 novembre 1966, l'importateur peut demander à ajouter une mention sur le certificat de couverture de change ("Guia de Importação") afin de modifier le poids déclaré. Il est promptement fait droit à cette demande, surtout lorsqu'elle concerne des machines pour lesquelles cet élément importe peu, et le débarquement de la marchandise importée ne subit aucun retard.

Quant à l'exigence d'un certificat de couverture de change ("Guia de Importação"), nous tenons à préciser que ce document n'a nullement le caractère d'une licence préalable ni d'un permis d'importation car sa délivrance est pratiquement automatique et il a pour seul objet de donner au CACEX (Département du commerce extérieur de la Banque du Brésil), conformément à l'article 14 de la Loi n° 5.025 du 10 juin 1966 dont les modalités d'application ont été fixées par le Décret n° 59.607 du 28 novembre 1966 et qui porte modification de l'article 2 de la Loi n° 2.145 du 29 décembre 1953, la possibilité d'examiner les prix, le poids, les dimensions, la qualité ainsi que les types de transactions à l'importation avant ou après l'expédition de marchandises à l'étranger.

Le Brésil a souligné, d'autre part, que les mesures en question n'ont pas été prises à des fins restrictives ou discriminatoires et qu'elles sont d'application générale.

223	South Africa - Information and sample requirements for textile fabrics	Japan

New regulations have been introduced requiring preparation of four invoices each containing detailed information and a sample 6" x 3" for nearly all consignments.

The notifying countries pointed out that the new regulations caused considerable trouble and costs for the exporters and were thus a barrier to trade.

The representative of South Africa replied that the aim of the new regulations was to facilitate the customs classification of the products concerned, and to make certain duty evasion practices more difficult. He did not consider that the regulations constituted a barrier to trade.

The notifying countries stressed that other importing countries did not seem to require such comprehensive documentation for checking purposes.

223	Afrique du Sud - Renseignements et échantillons exigés pour les tissus	Japon

L'Afrique du Sud a mis en vigueur une nouvelle réglementation qui exige l'établissement de quatre factures contenant chacune des renseignements détaillés, et la fourniture d'un échantillon de 6 x 3 pouces pour la quasi-totalité des envois.

Le pays auteur de la notification a fait observer que la nouvelle réglementation entraîne des complications et des frais considérables pour les exportateurs et, de ce fait, constitue un obstacle au commerce.

Le représentant de l'Afrique du Sud a répondu que la nouvelle réglementation vise à faciliter la classification douanière des produits en cause et à rendre plus difficile encore certaines pratiques frauduleuses en matière de droits. A son avis, cette réglementation ne constitue pas un obstacle au commerce.

Le pays auteur de la notification a souligné que les autres pays importateurs ne paraissent pas exiger une documentation aussi complète aux fins de vérification.

231 Page 2	Uruguay - Legalization of commercial and consular invoices, bills of lading and certificates of origin; consular fees	Canada EEC Nordic countries Switzerland United States

It was maintained by the notifying countries that the legalization fees applied by Uruguay were excessive. This was due in part to the rate of exchange applied.

The representative of Uruguay said, referring to what was stated in document L/3090, that consular invoices provided Uruguay with an important source of revenue. He pointed out that Uruguayan authorities were studying the possibility of modifying the present system but stressed that this in no way meant that a decision in this respect had been taken. He added that his delegation was not in a position to say whether the notifications concerning his country were exact, but that they were going to verify them.

Following this verification the representative of Uruguay submitted to the secretariat in April 1975 photocopies of the following:

- Decree promulgated by the Government of Uruguay on 7 February 1975, concerning the system for the assessment, collection and allocation of consular fees, the main provisions of which provide for the reduction of such fees and payment in national currency by the importer at the time when the request for customs clearance is submitted.

- Decree of 4 March 1975, supplementing the above-mentioned Decree of 7 February 1975 and concerning customs formalities.

The translated version of these texts is given below:

Ministry of Foreign Affairs
Ministry of Economic Affairs and Finance
Montevideo, 7 February 1975

Topic No. 2531b

HAVING EXAMINED: the provisions of article 524 of Act No. 14.189 of 30 April 1974;

NOTING: that the provision in question lays down formal changes in the system for the assessment and collection of the fee charged for services by the Uruguayan Consular Corps in connexion with import operations;

231 Page 2	Uruguay - Légalisation des factures commerciales, des factures consulaires, des connaissements et des certificats d'origine; redevances consulaires	Canada CEE Etats-Unis Pays nordiques Suisse

Les pays auteurs des notifications ont soutenu que les frais de légalisation exigés par l'Uruguay sont excessifs. La cause en est partiellement le taux de change appliqué.

Le représentant de l'Uruguay a déclaré, en se référant aux indications qui figurent dans le document L/3090, que les factures consulaires constituent pour son pays une source importante de recettes fiscales. Il a précisé que les autorités uruguayennes étudient actuellement la possibilité de modifier le système en vigueur, mais a souligné qu'il n'en résulte nullement qu'une décision a été prise à cet égard. Il a ajouté que sa délégation n'est pas en mesure de se prononcer sur l'exactitude des notifications relatives à l'Uruguay, mais qu'elle se propose de les vérifier.

A la suite de cette vérification, le représentant de l'Uruguay a adressé au secrétariat, en avril 1975, des photocopies des textes suivants:

- Décret promulgué par le gouvernement de l'Uruguay, en date du 7 février 1975, concernant le régime de liquidation, de perception et d'affectation de la taxe consulaire, dont les dispositions principales prévoient la réduction de cette taxe ainsi que son paiement en monnaie nationale par l'importateur au moment de la présentation de la demande de dédouanement.

- Décret du 4 mars 1975, qui complète le Décret du 7 février 1975 susmentionné et qui concerne les formalités consulaires.

La traduction de ces textes est donnée ci-après.

Ministère des relations extérieures
Ministère de l'économie et des finances
Montevideo, le 7 février 1975

Affaire n° 2531b

VU: les dispositions de l'article 524 de la Loi n° 14.189 du 30 avril 1974;

ETANT DONNE: que ces dispositions apportent des modifications de forme au régime de liquidation et de perception de la taxe encaissée en contrepartie des services rendus par le Corps consulaire uruguayen lors des opérations d'importation de biens;

CONSIDERING: (I) that in so far as such changes affect the place where the charge is payable and the currency in which it has to be met, they make it possible to regard the administration of consular fees within the framework of a more simplified system designed to ensure at the same time the application of uniform rates and a lower level of charges than under the system to be replaced;

(II) that for these reasons, without prejudice to the administrative advantages of the above-mentioned change of system, which will benefit both the tax authorities and import trade, the changes also imply that the fees will have a less-marked incidence on the structure of prices of imported goods;

(III) that it is desirable to put into practice as early as possible the new system of administering consular fees as prescribed in the legal provision now being regulated; or

BEARING IN MIND: (I) the provisions of article 14 of Act No. 12.079 of 11 December 1953, article 139 of Act No. 13.318 of 28 December 1964, and article 130 of Act No. 13.640 of 26 December 1967 allocating 15 per cent of the revenue from consular charges to the Ministry of Foreign Affairs;

(II) Article 184 of Act No. 14.100 of 29 December 1972 allocating 10 per cent of the revenue from consular charges to the Merchant Marine Promotion Fund;

(III) the provisions of article 141 of Act No. 13.318 of 28 December 1964 stipulating that personal emoluments and expenses for missions abroad shall be advanced out of the funds deriving from consular charges;

(IV) the provisions of Decree No. 336/971 of 6 June 1971 and Decree No. 268/973 of 10 April 1973, assigning to the Ministry of Foreign Affairs the task of making payments abroad to military attachés and international organizations;

(V) the information given by the Ministry of Foreign Affairs, the Ministry of Economic Affairs and Finance, through its advisory service, and the General Tax Authority, Office of planning and Budget, Central Bank of Uruguay and Bank of the Oriental Republic of Uruguay;

CONSIDERANT: I) que, dans la mesure où elles concernent le lieu et la monnaie de paiement de la taxe, ces modifications permettent d'envisager la perception de cette taxe dans le cadre d'un régime simplifié qui doit assurer, par ailleurs, l'application d'un taux uniforme et un niveau d'imposition inférieur à celui que prévoit le régime ainsi remplacé;

II) que, pour ces raisons, sans préjudice des avantages d'ordre administratif qu'offre ce changement de régime et dont bénéficieront tant l'Administration des impôts que le commerce d'importation, ledit changement implique aussi une incidence moindre de la taxe sur la structure des prix des biens importés;

III) qu'il convient de mettre aussitôt que possible en pratique le nouveau régime de perception de la taxe consulaire institué par la disposition dont le présent règlement organise l'application;

EU EGARD: I) aux dispositions des articles 14 de la Loi n° 12.079 du 11 décembre 1953, 139 de la Loi n° 13.318 du 28 décembre 1964 et 130 de la Loi n° 13.640 du 26 décembre 1967 qui affectent 15 pour cent des recettes consulaires au Ministère des relations extérieures;

II) à l'article 184 de la Loi n° 14.100 du 29 décembre 1972 qui affecte 10 pour cent des recettes consulaires au Fonds de développement de la marine marchande;

III) aux dispositions de l'article 141 de la Loi n° 13.318 du 28 décembre 1964 qui prévoit que la rémunération du personnel et les frais des missions à l'étranger seront prélevés, à titre d'avance, sur les fonds provenant de la perception des taxes consulaires;

IV) aux dispositions du Décret n° 336/971 du 6 juin 1971 et du Décret n° 268/973 du 10 avril 1973, qui confient au Ministère des relations extérieures l'exécution des paiements à l'étranger concernant les attachés militaires et les organismes internationaux;

V) aux rapports du Ministère des relations extérieures, du Ministère de l'économie et des finances, par l'intermédiaire de son Comité consultatif, et de la Direction générale des impôts, du Bureau de la planification et du budget, de la Banque centrale de l'Uruguay et de la Banque de la République orientale de l'Uruguay;

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC

DECREES:

(I) SYSTEM OF ASSESSMENT, COLLECTION AND ALLOCATION OF CONSULAR FEES

Article 1

The procedure for the assessment and collection of consular fees established in article 15, section C, Commercial Operations, items 25 and 26 of Act No. 11924 of 27 March 1953 is hereby amended.

Article 2

Consular fees shall be fixed at 6 per cent of the normal customs value, the current exemptions being maintained in the terms laid down from time to time. The rates shall be:

Five per cent for imports of crude petroleum and petroleum derivatives, tetraethyl lead, alcohol and wine phlegm;

0.25 per cent for the above-mentioned products when imported by the National Fuel, Alcohol and Portland Cement Administration (A.N.C.A.P.);

0.50 per cent for other goods imported by A.N.C.A.P.

- The fees applicable to A.N.C.A.P. shall apply to consignments imported up to 31 December 1975.

- Exemptions under the legal provision now being regulated shall be subject to evidence being produced that public need is involved. Application shall be made to the Ministry for Foreign Affairs, which may consult the views of the competent public bodies.

- For the purposes of assessment, normal customs value shall be taken to mean, until such time as the procedure for goods valuation is organized in accordance with the Brussels definition of value, the f.o.b. value of the goods at the port of embarkation to Uruguay.

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE

DECRETE:

I) REGIME DE LIQUIDATION, DE PERCEPTION ET D'AFFECTATION DE LA TAXE CONSULAIRE

Article premier

La procédure de liquidation et de recouvrement de la taxe consulaire établie à l'article 15, paragraphe C, Actes relatifs au commerce, n° 25 et 26 de la Loi n° 11924 du 27 mars 1953, est modifiée.

Article 2

Cette taxe est fixée à 6 pour cent de la valeur normale en douane, les exonérations en vigueur étant maintenues selon les modalités déterminées en temps utile. La taxe s'élève à:

5,5 pour cent pour l'importation de pétrole brut et de ses dérivés, de plomb tetraéthyle, d'alcool et de flegmes de vin;

0,25 pour cent pour les produits susmentionnés lorsqu'ils sont importés par l'Administration nationale des combustibles, des alcools et du Portland (A.N.C.A.P.);

0,50 pour cent pour les autres importations de marchandises effectuées par l'A.N.C.A.P.

- Les taxes applicables aux importations de l'A.N.C.A.P. sont valables pour les marchandises embarquées jusqu'au 31 décembre 1975.

- Les demandes d'exonération présentées en vertu de la disposition légale, dont le présent règlement organise l'application, devront être accompagnées de la justification de la nécessité de la mesure pour le secteur public. Elles seront remises au Ministère des relations extérieures, qui pourra requérir l'avis des organismes publics compétents.

- Pour la liquidation, on entendra par valeur normale en douane, jusqu'à la mise au point du système de calcul de la valeur en douane des marchandises selon la définition de Bruxelles, la valeur f.o.b. de la marchandise au port d'embarquement à destination du territoire de la République.

Article 3

Payment shall be made in the national currency by the importer at the time of submitting the relevant import clearance application, to the Bank of the Republic for the credit of the "Consular Fees" account which will be opened for the purpose by the General Taxation Authority.

The exchange rate applicable to the assessment of the fee shall be the commercial market rate at the time of submitting the application to the International Trade Control Division of the Bank of the Republic, at which time the Bank will supervise the assessment.

Article 4

In cases of provisional clearance where it is not possible to produce the complete original documentation for the operation, payment shall be received subject to reassessment. When the provisional fee has been over-charged, the Bank of the Republic shall refund the excess charged; in the contrary case, payment of the difference shall be required, the rate of exchange applied being the commercial market rate at the time of submitting the receipt for provisional clearance to the International Trade Control Division.

Article 5

Import clearances and permits relating to goods exempt from the payment of consular fees shall be certified by the Ministry of Foreign Affairs prior to submission to the Bank of the Republic.

Article 6

The National Customs Authority and the Bank of the Republic shall not approve any application for the issue of import or permit clearance until the fee referred to in article 2 has been paid, or failing this, until the certification referred to in the previous article has been made.

Article 7

Control of consular action in respect of import documentation abroad shall be exercised by the Ministry of Foreign Affairs, which shall continue to apply, where appropriate, the sanctions laid down in articles 29, 30 and 31 of Act No. 11924 of 27 March 1953 and concordant provisions.

Article 3

Lorsqu'il présentera la demande de dédouanement des marchandises importées, l'importateur effectuera le paiement en monnaie nationale à la Banque de la République, au compte "Taxes consulaires" que la Direction générale des impôts ouvrira à cet effet.

Le taux de change applicable pour la liquidation de la taxe sera le taux en vigueur sur le marché commercial au moment de la présentation de la demande susmentionnée à la Division du contrôle du commerce international de la Banque de la République et, à cette occasion, la Banque vérifiera la liquidation.

Article 4

En cas de dédouanement provisoire, lorsqu'il ne sera pas possible de présenter tous les documents concernant l'origine de la marchandise, le paiement sera reçu sous réserve d'une nouvelle liquidation. Lorsque le paiement provisoire aura été trop élevé, la Banque de la République restituera le trop-perçu; dans le cas contraire, elle exigera le paiement de la différence, au taux de change en vigueur sur le marché commercial au moment de la présentation de l'acquit du dédouanement provisoire à la Division du contrôle du commerce international.

Article 5

Les documents de dédouanement et les permis d'importation de marchandises exonérées du paiement des taxes consulaires devront être contrôlés au Ministère des relations extérieures avant d'être présentés à la Banque de la République.

Article 6

La Direction nationale des douanes et la Banque de la République ne prendront pas en considération les demandes de délivrance de permis d'importation ou de dédouanement si la taxe mentionnée à l'article 2 n'a pas été préalablement payée ou, lorsqu'elle n'est pas exigible, si la vérification mentionnée à l'article précédent n'a pas été effectuée.

Article 7

Le contrôle de la vérification des documents d'importation faite à l'étranger par un consulat sera effectué par le Ministère des relations extérieures qui continuera d'appliquer, s'il y a lieu, les sanctions prévues aux articles 29, 30 et 31 de la loi n° 11924 du 27 mars 1953 et les dispositions connexes.

II. FINANCING

Article 8

The monthly proceeds from consular charges shall be deposited by the Bank of the Oriental Republic of Uruguay in the first ten working days of each month in the following accounts:

(a) To the order of the Ministry of Foreign Affairs ..... 15 per cent

(b) To the order of the Ministry of Transport and Public Works on behalf of the Merchant Marine Promotion Fund ..... 10 per cent

(c) To the order of the Central Bank as an advance to cover currency intended to meet the foreign commitments of the Ministry of Foreign Affairs as referred to in the preamble to the present Decree ..... 75 per cent.

Article 9

The Central Bank shall provide the Ministry of Foreign Affairs with the currency needed for the functioning of services abroad and for meeting its international commitments under the law and regulations, in accordance with the system established herewith. The applicable banking mechanisms shall be agreed and documented jointly by the Ministry of Foreign Affairs and the Central Bank of Uruguay.

Article 10

The Ministry of Foreign Affairs shall co-ordinate with the Central Bank the allocation of its available balances in Foreign currencies resulting from the cessation of the system being replaced, within 90 days following the entry into force of this Decree.

Article 11

To meet the expenditure in foreign currency referred to in article 14 of Act 12.079 of 11 December 1953, amended by article 138 of Act 13.318 of 28 December 1974 and article 130 of Act 13.640 of 26 December 1967, a fixed standing fund shall be set up under the Ministry of Foreign Affairs. The amount of the fund, and the decision as to the institution in which it will be deposited,

II. REGIME FINANCIER

Article 8

Les recettes mensuelles provenant du recouvrement des taxes consulaires seront versées par la Banque de la République orientale de l'Uruguay, dans les dix premiers jours ouvrables de chaque mois, aux comptes ci-après:

a) A l'ordre du Ministère des relations extérieures ..... 15 pour cent

b) A l'ordre du Ministère des transports et des travaux publics, pour le Fonds de développement de la marine marchande ..... 10 pour cent

c) A l'ordre de la Banque centrale, à titre d'avance, pour le paiement des devises destinées au règlement des obligations contractées à l'étranger par le Ministère des relations extérieures et mentionnées dans l'exposé des motifs du présent Décret ..... 75 pour cent.

Article 9

La Banque centrale fournira au Ministère des relations extérieures, conformément au régime institué ci-après, les devises nécessaires pour le fonctionnement des services uruguayens à l'étranger et pour l'accomplissement des obligations internationales que lui imposent la loi et les règlements. La procédure bancaire applicable sera arrêtée par le Ministère des relations extérieures et la Banque centrale de l'Uruguay, qui établiront conjointement la documentation nécessaire.

Article 10

Le Ministère des relations extérieures déterminera de concert avec la Banque centrale, dans les 90 jours suivant la mise en vigueur du présent décret, l'affectation des soldes disponibles en monnaies étrangères par la suite du changement de régime.

Article 11

Pour couvrir les dépenses en monnaie étrangère mentionnées à l'article 14 de la loi n° 12.079 du 11 décembre 1953, modifiée par l'article 139 de la loi n° 13.318 du 28 décembre 1964, et à l'article 130 de la loi n° 13.640 du 26 décembre 1967, il sera constitué un fonds fixe permanent qui sera à la disposition du Ministère des relations extérieures. La Banque centrale de l'Uruguay et le Ministère des relations extérieures détermineront d'un commun

shall be established by agreement between the Central Bank of Uruguay and the Ministry of Foreign Affairs. The expenses incurred by the Ministry and chargeable to the fund, as duly certfied by the Audit Office shall be reimbursed periodically by the Central Bank at its request.

Article 12

The sale of currency for the operations of the Bank, as established in article 11 above, shall be at the commercial market exchange rate. The equivalent in Uruguayan currency shall be deposited in the Central Bank by the Ministry of Foreign Affairs at the time of authorizing the sale of currency.

Article 13

The Central Bank of Uruguay shall likewise provide the foreign currency required for the payment of:

(a) Budgetary commitments of the Ministry of Foreign Affairs abroad;

(b) Orders from the Ministry of Defence relating to its military attachés;

(c) Quota contributions of the Republic of Uruguay to international bodies.

The Ministry of Foreign Affairs shall issue the relevant orders for transfer, duly signed by those authorized, on the 15th day of the months of March, June, September and December of each year. The transfer of urgent additional payments not included in the previous quarter's orders, may be requested at any time and shall be made forthwith by the Central Bank of Uruguay.

The Ministry of Foreign Affairs shall justify the transfer orders issued by producing the certificate of the Audit Office stating the amount of currency required, before the transfer order referring to the following quarter is fulfilled.

Article 14

The sale of currency shall be effected by the Central Bank at the commercial market rate current at the time when the sale is made.

accord le montant de ce fonds ainsi que l'institution à laquelle il sera confié. Les dépenses que le Ministère aura décidé d'imputer sur ledit fonds, et qui auront été dûment certifiées par les vérificateurs de la Cour des comptes, seront remboursées périodiquement par la Banque centrale sur sa demande.

Article 12

Les ventes de devises destinées à assurer le fonctionnement du Fonds institué à l'article précédent s'effectueront au taux de change du marché commercial. La contre-valeur en monnaie nationale sera déposée à la Banque centrale par le Ministère des relations étrangères au moment où il demandera les devises.

Article 13

La Banque centrale de l'Uruguay fournira également les devises nécessaires pour le paiement:

a) Des allocations budgétaires du Ministère des relations extérieures à l'étranger;

b) Des mandats envoyés par le Ministère de la Défense nationale à ses attachés militaires;

c) Des contributions de la République à des organismes internationaux.

Le Ministère des relations extérieures délivrera les ordres de virement portant les signatures autorisées, le 15 des mois de mars, juin, septembre et décembre de chaque année. Le transfert de paiements complémentaires urgents non compris dans les ordres trimestriels susmentionnés pourra être demandé à tout moment et sera effectué immédiatement par la Banque centrale de l'Uruguay.

Le Ministère des relations extérieures justifiera les ordres de virement émis en présentant, avant l'exécution de l'ordre de virement du trimestre suivant, la certification des vérificateurs de la Cour des comptes confirmant le montant de devises demandé.

Article 14

La Banque centrale vendra les devises aux taux de change en vigueur sur le marché commercial au moment de la vente.

The equivalent in national currency in respect of transfers under the headings referred to in article 13 shall be debited by the Central Bank of Uruguay to the account in which 75 per cent of the consular charges are deposited.

Should the balance in the account in question prove insufficient to cover the sale of the currency, the Central Bank shall debit the difference to the Treasury, duly informing the General Treasury of the Nation and the Exchequer to that effect.

Article 15

The provisions of article 4 of Decree No. 256/968 of 16 April 1968 shall not apply for the purposes of the present regulations.

Article 16

Every half year the Central Bank of Uruguay shall transfer to the Treasury any surplus from the 75 per cent of consular charges remaining after the currency required for the payment of the commitments of the Ministry of Foreign Affairs for the quarter has been purchased.

Article 17

The National Exchequer shall be responsible for the accounting and financial procedures governing the functioning of the above provisions.

III. TRANSITIONAL RULES

Article 18

The present Decree shall enter into force thirty days after its publication.

Article 19

After the date of entry into force of this provision, the Bank of the Oriental Republic of Uruguay shall, where consular fees are payable, process applications for import clearance only if payment of the consular fees abroad has been made prior to that date, as certified by the Ministry of Foreign Affairs, or within the country following that date.

La Banque centrale de l'Uruguay débitera le compte auquel sont virés les 75 pour cent des recettes provenant des taxes consulaires de la contre-valeur en monnaie nationale des transferts effectués pour les raisons mentionnées à l'article 13.

Quand les disponibilités de ce compte seront insuffisantes pour couvrir la vente de devises, la Banque centrale débitera le Trésor public de la différence et en informera la Trésorerie générale et la Comptabilité générale.

Article 15

Les dispositions de l'article 4 du Décret n° 256/968 du 16 avril 1968 ne seront pas applicables aux fins prévues dans le présent Décret.

Article 16

Chaque semestre, la Banque centrale de l'Uruguay transférera au Trésor public le reliquat des 75 pour cent prélevés sur les recettes provenant des taxes consulaires qui pourrait subsister après les achats de devises nécessaires pour le paiement des obligations du Ministère des relations extérieures effectivement arrivées à échéance pendant le semestre.

Article 17

La Comptabilité générale réglementera les opérations comptables et financières qui assureront le jeu des dispositions susmentionnées.

III. DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Article 18

Le présent Décret entrera en vigueur 30 jours après sa publication.

Article 19

Après la date de l'entrée en vigueur des présentes dispositions dans les cas où des taxes consulaires devront être acquittées, la Banque de la République orientale de l'Uruguay ne donnera suite aux demandes de dédouanement de marchandises importées que s'il est établi que le paiement des taxes consulaires respectives a été effectué à l'étranger avant cette date, suivant attestation délivrée par le Ministère des relations extérieures, ou dans le pays à partir de cette même date.

Article 20

The Commission on Productivity, Prices and Income (COPRIN) shall bear in mind in establishing domestic prices the lower level of incidence arising out of the system of assessment and collection of consular fees established by the present Decree.

Article 21

Let communication be made, etc.

CERTIFIED TRUE COPY
OF THE ORIGINAL TEXT

(signed) BORDABERRY

JUAN CARLOS BLANCO
ALEJANDRO VEGH VILLEGAS

Article 20

La Commission de la productivité, des prix et des revenus (COPRIN) tiendra compte, pour la fixation des prix intérieurs, de l'incidence moindre du régime de liquidation et de recouvrement des taxes consulaires instituées par le présent Décret.

Article 21

Pour communication, etc.

COPIE CONFORME DU
TEXTE ORIGINAL

(signé) BORDABERRY
JUAN CARLOS BLANCO
ALEJANDRO VEGH VILLEGAS

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
MINISTRY OF ECONOMIC AFFAIRS AND FINANCE
Montevideo

SUBJECT No. 2567

HAVING EXAMINED: Executive Decree No. 123/975 of 7 February 1975 governing article 524 of Act No. 14.189 of 30 April 1974 concerning the imposition by the General Taxation Authority of consular fees under items 25 and 26 of article 15(C) of Act No. 11.924 of 27 March 1953,

CONSIDERING: that it is necessary to readjust the current regulations governing consular operations in respect of certificates of origin and consular invoices as referred to under items 25 and 26 of the Consular Tariff,

BEARING IN MIND: the information provided by the Ministry of Foreign Affairs and the Ministry of Economic Affairs and Finance,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC

DECREES:

Article 1

As from the entry into force of the regulations established by Executive Decree No. 123/975 of 7 February 1975 and with a view to bringing order into its implementation, consular action under item 26 of the Consular Tariff shall take the form of a stamp affixed to commercial invoices bearing the inscription "Consular invoice"; a statement as to the origin of the goods; the name and flag of the vessel transporting the goods, or if the transport is by air or overland route, the name of the carrier, the number and folio of the cargo manifest, whether by sea or land, in which the goods are entered and the corresponding number of the bill of lading.

The pertinent consular document shall also record the serial number, that of Tariff item 26 and the indication that the consular fees shall be paid into the Bank of the Oriental Republic of Uruguay for the "Consular Fees" account of the General Taxation Authority.

MINISTERE DES RELATIONS EXTERIEURES
MINISTERE DE L'ECONOMIE ET DES FINANCES
Montevideo

AFFAIRE n° 2567

VU: Le Décret du Pouvoir exécutif n° 123/975 du 7 février 1975 réglementant l'application de l'article 524 de la Loi n° 14.189 du 30 avril 1974, relatif à la perception, par la Direction générale des impôts, des taxes consulaires mentionnées aux n° 25 et 26 de l'article 15, paragraphe C), de la Loi n° 11.924 du 27 mars 1953;

CONSIDERANT: qu'il est nécessaire de réajuster les dispositions en vigueur pour ce qui est des visas consulaires apposés sur les certificats d'origine et les factures consulaires mentionnées aux n° 25 et 26 du tarif consulaire;

EU EGARD: aux rapports des Ministères des relations extérieures et de l'économie et des finances;

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE

DECRETE:

Article premier

A partir de l'entrée en vigueur des dispositions du Décret du Pouvoir exécutif n° 123/975 du 7 février 1975, et afin d'en organiser les procédures relatives à son application, le visa consulaire relevant du n° 26 du tarif consulaire sera apposé sur les factures commerciales, au moyen d'un timbre où figureront l'inscription "Facture consulaire" ainsi que l'indication de l'origine de la marchandise, le nom et le pavillon du navire qui la transporte, ou si le transport se fait par voie aérienne ou terrestre, le nom de l'entreprise de transport, le numéro et le feuillet du manifeste, maritime ou terrestre, sur lequel la marchandise a été inscrite et le numéro correspondant du connaissement.

Doivent également figurer dans le visa consulaire pertinent, le numéro d'ordre, celui du tarif (26) et une mention selon laquelle les taxes consulaires seront versées à la Banque de la République orientale de l'Uruguay, au compte "Taxes consulaires" de la Direction générale des impôts.

Article 2

Consular action in regard to certificates of origin as referred to under item 25 of the Consular Tariff shall record the same data as is laid down in the previous article, except that the expression "Consular invoice" shall be deleted and the Tariff item shall be changed.

Article 3

In the case of goods exempted from the payment of consular fees, this shall be stated in the consular action, express mention being made of the regulation on which the exemption is based.

Article 4

In accordance with the provisions of the Executive Decree of 3 September 1959, the consular agent shall be furnished, for action to be taken by him with four copies of commercial invoices or four copies of certificates of origin, as applicable, and the destination of each copy shall be as indicated in the Decree in question.

Article 5

Consular offices in the Republic shall not authorize the inclusion in the cargo manifest of goods intended for the Republic, even where they are exempt from the payment of consular fees, unless they have already received for action by them the corresponding commercial invoices or certificates of origin, as applicable.

Article 6

The fine referred to in article 7 of Executive Decree No. 123/975 of 7 February 1975 shall be paid into the Bank of the Oriental Republic of Uruguay for the "Consular Fees" account of the General Taxation Authority, following certification by the Consular Documents Control Department of the Ministry of Foreign Affairs, that the fine is payable.

Article 7

Customs cashiers' offices and sub-offices shall, in so far as they are concerned bring their procedures into line with the provisions of the present Decree.

Article 2

Le visa consulaire apposé sur les certificats d'origine mentionnés au n° 25 du tarif consulaire portera les indications prévues à l'article précédent, sauf que les mots "factures consulaires" n'y figureront pas et que le numéro du tarif sera différent.

Article 3

S'il s'agit de marchandises exonérées du paiement des taxes consulaires, il convient de le consigner dans le visa consulaire, en indiquant expressément la disposition qui prévoit l'exemption.

Article 4

Conformément aux dispositions du décret du Pouvoir exécutif du 3 septembre 1959, il sera présenté à l'agent consulaire, aux fins de visa, quatre exemplaires de la facture commerciale ou quatre exemplaires du certificat d'origine, selon le cas, chaque exemplaire étant affecté à l'usage prévu par ledit décret.

Article 5

Les agences consulaires de la République n'autoriseront pas l'inscription sur le manifeste de marchandises destinées à la République - même si elles sont exonérées du paiement des taxes consulaires - si les factures commerciales ou les certificats d'origine correspondants ne leur ont pas été préalablement présentés, aux fins de visa.

Article 6

L'amende qui est mentionnée à l'article 7 du décret du Pouvoir exécutif n° 123/975 du 7 février 1975 doit être versée à la Banque de la République orientale de l'Uruguay, au compte "Taxes consulaires" de la Direction générale des impôts, après que le Département de vérification des documents consulaires du Ministère des relations extérieures aura certifié que la sanction doit être appliquée.

Article 7

Les recettes et sous-recettes des douanes doivent, en ce qui les concerne, se conformer aux dispositions du présent décret.

Article 8

On all points where there is no conflict with the provisions of Executive Decree No. 123/975 of 7 February 1975 and the present Decree, the regulations established by the Executive Decrees of 3 September 1959, 7 March 1961 and 30 January 1968 shall remain in force.

Article 9

Let communication be made, etc.

CERTIFIED TRUE
COPY OF THE ORIGINAL TEXT

(signed) BORDABERRY
JUAN CARLOS BLANCO
ALEJANDRO VEGH VILIEGAS

Article 8

Dans la mesure où elles ne sont pas contraires aux dispositions du Décret du Pouvoir exécutif n° 123/975 du 7 février 1975 et du présent Décret, les dispositions des décrets du Pouvoir exécutif des 3 septembre 1959, 7 mars 1961 et 30 janvier 1968 restent en vigueur.

Article 9

Pour communication, publication, etc.

COPIE CONFORME DU
TEXTE ORIGINAL

(signé) BORDABERRY
JUAN CARLOS BLANCO
ALEJANDRO VEGH VILLEGAS

234.1	Federal Republic of Germany	Standards: Pesticide: Registration Act	Israel

Method

The pesticide Registration Acts require that materials which are identical to those already registered should undergo prolonged biochemical tests which are justified only with regard to materials not already registered and checked in the importing country.

We claim that once the toxicological, genealogical, metabolical and residual behaviour of a material is established further tests for the same material are superfluous, where as chemical and physical tests of such material, may be justified.

The cost of the required tests which take more than two years are approximately $600,000 which is prohibitive for producers from developing countries.

Moreover, the long time required for examination makes in most cases the material obsolete.

According to Israel, the products falling under BTN 38.11 and other intermediate material for the production of technical grade pesticides, and Ex ch.29.

234.1	République fédérale d'Allemagne	Normes: Loi relative à l'homologation des pesticides	Israël

Modalités

La Loi relative à l'homologation des pesticides prévoit que des matières identiques à celles qui ont déjà été homologuées doivent subir des essais biochimiques prolongés qui ne se justifient que pour des matières n'ayant pas encore été homologuées ou contrôlées par le pays importateur.

Nous prétendons que lorsque le comportement d'une matière a été déterminé du point de vue de la toxicologie, de la génétique, du métabolisme et des résidus, il est superflu de procéder à d'autres essais même si des essais chimiques et physiques de ces matières peuvent se justifier.

Le coût des essais exigés, qui prennent plus de deux ans, est de l'ordre de 600 000 dollars, ce qui est prohibitif pour les producteurs des pays en voie de développement.

En outre, vu la durée de ces examens, le produit se périme dans la plupart des cas.

Selon Israël, les produits de la position 38.11 de la NDB et les autres matières intermédiaires entrant dans la fabrication des pesticides de qualité technique, ainsi que certains produits du chapitre 29 sont touchés par cette mesure.

236.1	Japan	Standards: Pesticide: Registration Act	Israel

Method

The Pesticide Registration Act requires that materials which are identical to those already registered should undergo prolonged biochemical tests which are justified only with regard to materials not already registered and checked in the importing country.

We claim that once the toxicological, genealogical, metabolical and residual behaviour of a meterial is established further tests for the same material are superfluous, where as chemical and physical tests of such material may be justified.

The cost of the required tests which take more than two years are approximately $600,000 which is prohibitive for producers from developing countries.

Moreover, the long time required for examination makes in most cases the material obsolete.

According to Israel, the products falling under BTN 38.11 and other intermediate material for the production of technical grade pesticides, and Ex ch.29, are affected by this measure.

Japan has replied that the poisonous effects of the residue of pesticides in agricultural products have become a world-wide problem. And various measures have been taken to protect human health and environment from them.

In Japan, too, where various kinds of agricultural chemicals are used widely, they have become a serious social problem and various safety measures have been taken.

The Pesticide Registration Act was amended as one of these safety measures in 1971.

Under the amended Act, all pesticides, both imported and domestic, regardless whether they are new or once registered, are required to be re-registered and the results of biochemical tests regarding their virulence and residual behaviour to be submitted at the time of re-registration so that safe and sound use of agricultural pesticides are ensured.

236.1	Japon	Normes: Loi relative à l'homologation des pesticides	Israël

Modalités

La loi relative à l'homologation des pesticides prévoit que des matières identiques à celles qui ont déjà été homologuées doivent subir des essais biochimiques prolongés qui ne se justifient que pour des matières n'ayant pas encore été homologuées ou contrôlées par le pays importateur.

Nous prétendons que lorsque le comportement d'une matière a été déterminé du point de vue de la toxicologie, de la génétique, du métabolisme et des résidus, il est superflu de procéder à d'autres essais même si des essais chimiques et physiques pour ces matières peuvent se justifier.

Le coût des essais exigés, qui prennent plus de deux ans, est de l'ordre de 600 000 dollars, ce qui est prohibitif pour les producteurs des pays en voie de développement.

En outre, vu la durée de ces examens, le produit se périme dans la plupart des cas.

Selon Israël, les produits de la position 38.11 de la NDB et les autres matières intermédiaires entrant dans la fabrication des pesticides de qualité technique, ainsi que certains produits du chapitre 29 sont touchés par cette mesure.

Le Japon a répondu que les effets toxiques des résidus des pesticides dans les produits agricoles sont devenus un problème de portée mondiale et que diverses mesures ont été prises pour en protéger la santé humaine et l'environnement.

Au Japon, également, où diverses sortes de produits chimiques sont largement employés dans l'agriculture, ce phénomène est devenu un grave problème social et diverses mesures de sécurité ont été prises.

La loi relative à l'homologation des pesticides a été modifiée en 1971 dans le cadre de ces mesures de sécurité.

En vertu de la loi ainsi modifiée, tous les pesticides, aussi bien importés que de fabrication locale, qu'ils soient nouveaux ou qu'ils aient déjà été homologués, doivent faire l'objet d'une nouvelle homologation et les résultats des tests biochimiques concernant leur virulence et le comportement de leurs résidus doivent être présentés lors de cette nouvelle homologation pour que l'emploi des pesticides agricoles soit conforme aux exigences en matière de sécurité et de salubrité.

236.1 Page 2	Japan	Standards: Pesticides: Registration Act	Israel

The procedures of the tests requested under the amended Act are different according to the kinds of agricultural pesticides.

The Japanese Government is prepared to explain the procedures in detail if concrete names of pesticides are informed.

236.1 Page 2	Japon	Normes: Loi relative à l'homologation des pesticides	Israël

Les procédures d'essais prévues par la loi modifiée diffèrent selon la nature des pesticides agricoles.

Le gouvernement japonais est prêt à expliquer ces procédures en détail si on lui communique des noms précis de pesticides.

Status of Part 4 of the Inventory

New item number	Earlier item number	Number of pages	Date of most recent revision
	A		
General note	-	7	Rev.1
General note	-	1	February 1970
360	209	1	Spec(69)68
360.1	New	1	July 1974
361	210	2	Spec(69)68
362	210.1	1	February 1970
363	211	4	January 1974
364	212	1	Spec(69)68
365	New	1	January 1974
366	New	1	January 1974
367	303	1	Spec(69)68/Add.1
368	New	1	January 1974
369	New	1	January 1974
370	New		January 1974
371	213	2	Rev.1
	214 (deleted)	1	January 1974
	215 (deleted)	1	January 1974
372	216	3	June 1974
372.1	216 (part)	5	June 1974
373	217	1	Spec(69)68
374	218	1	January 1974
375	219	1	Rev.1
376	220	4	December 1973
376.1	New	1	August 1975
377	New	1	July 1974
377.1	New	6	July 1974
378	221	1	Rev.1
379	222	3	Rev.1
380	223	1	Rev.1

Situation de la Partie 4 du Catalogue

Numérotation nouvelle des notifications	Ancienne numérotation des notifications	Nombre de pages	Date de la revision la plus récente
	A		
Note générale	-	7	Rev.1
Note générale	-	1	Février 1970
360	209	1	Spec(69)68
360.1	Nouveau	1	Juillet 1974
361	210	2	Spec(69)68
362	210.1	1	Février 1970
363	211	4	Janvier 1974
364	212	1	Spec(69)68
365	Nouveau	1	Janvier 1974
366	Nouveau	1	Janvier 1974
367	303	1	Spec(69)68/Add.1
368	Nouveau	1	Janvier 1974
369	Nouveau	1	Janvier 1974
370	Nouveau	1	Janvier 1974
371	213	2	Rev.1
	214 (supprimé)	1	Janvier 1974
	215 (supprimé)	1	Janvier 1974
372	216	3	Juin 1974
372.1	6 (en partie)	5	Juin 1974
373	217	1	Spec(69)68
374	218	1	Janvier 1974
375	219	1	Rev.1
376	220	4	Décembre 1973
376.1	Nouveau	1	Août 1975
377	Nouveau	1	Juillet 1974
377.1	Nouveau	6	Juillet 1974
378	221	1	Rev.1
379	222	3	Rev.1
380	223	1	Rev.1

New item number	Earlier item number	Number of pages	Date of most recent revision
	A		
408	New	2	June 1974
409	241 (deleted)	1	February 1975
409.1	New	1	February 1975
410	242	10	February 1975
410.1	New	1	August 1975
411	New	2	August 1974
412	243	1	Rev.1
413	243.1	1	February 1970
414	244	8	January 1975
414.1	New	1	August 1975
415	New	1	August 1974
416	244.1	1	January 1974
417	245	1	August 1974
418	New	1	January 1974
419	268	2	Rev.1
420	New	1	Rev.1
421	247	1	Rev.1
422	248	1	Rev.1
423	249	1	Rev.1
424	250	1	Rev.1
425	New	1	January 1974
426	250.1	1	September 1970
427	251	1	Rev.1
428	New	1	January 1974
429	252	4	August 1974
430	New	2	August 1975
431	253	1	Spec(69)68
432	254	5	February 1975
433	New	1	August 1974
434	254.1	1	September 1970
435	255	1	January 1974

Numérotation nouvelle des notifications	Ancienne numérotation des notifications	Nombre de pages	Date de la revision la plus récente
	A		
408	Nouveau	2	Juin 1974
409	241 (supprimé)	1	Février 1975
409.1	Nouveau	1	Février 1975
410	242	10	Février 1975
410.1	Nouveau	1	Août 1975
411	Nouveau	2	Août 1974
412	243	1	Rev.1
413	243.1	1	Février 1970
414	244	8	Janvier 1975
414.1	Nouveau	1	Août 1975
415	Nouveau	1	Août 1974
416	244.1	1	Janvier 1974
417	245	1	Août 1974
418	Nouveau	1	Janvier 1974
419	268	2	Rev.1
420	Nouveau	1	Rev.1
421	247	1	Rev.1
422	248	1	Rev.1
423	249	1	Rev.1
424	250	1	Rev.1
425	Nouveau	1	Janvier 1974
426	250.1	1	Septembre 1970
427	251	1	Rev.1
428	Nouveau	1	Janvier 1974
429	252	4	Août 1974
430	Nouveau	2	Août 1975
431	253	1	Spec(69)68
432	254	5	Février 1975
433	Nouveau	1	Août 1974
434	254.1	1	Septembre 1970
435	255	1	Janvier 1974

New item number	Earlier item number	Number of pages	Date of most recent revision
	B		
General note	-	1	January 1974
504	309.1	1	January 1974
505	337	1	Spec(69)68/Add.1
506	New	1	Spec(69)68/Add.1
507	310	1	Spec(69)68/Add.1
508	New	1	January 1974
509 (deleted)	311	1	August 1974
-	311.1 (deleted)	1	January 1974
510	311.2	1	Spec(69)68/Add.1
511	New	1	January 1974
512	312	1	January 1974
512.1	New	1	August 1975
513	313	1	Rev.1
514	314	1	Rev.1
515	316	1	January 1974
516	New	1	January 1974
517	New	1	January 1974
518	317	1	Spec(69)68/Add.1
519	318	1	Spec(69)68/Add.1
520	319	1	Spec(68)68/Add.1
-	320 (deleted)	1	January 1974
521	321	1	June 1974
522	322	1	Spec(69)68/Add.1
523	322.1	1	January 1974
524	New	1	January 1974
525	323	1	January 1974
526	323.1	1	Spec(69)68/Add.1
-	323.2 (deleted)	1	January 1974

Numérotation nouvelle des notifications	Ancienne numérotation des notifications	Nombre de pages	Date de la revision la plus récente
	B		
Note générale	-	1	Janvier 1974
504	309.1	1	Janvier 1974
505	337	1	Spec(69)68/Add.1
506	Nouveau	1	Spec(69)68/Add.1
507	310	1	Spec(69)68/Add.1
508	Nouveau	1	Janvier 1974
509 (supprimé)	311	1	Août 1974
-	311.1 (supprimé)	1	Janvier 1974
510	311.2	1	Spec(69)68/Add.1
511	Nouveau	1	Janvier 1974
512	312	1	Janvier 1974
512.1	Nouveau	1	Août 1975
513	313	1	Rev.1
514	314	1	Rev.1
515	316	1	Janvier 1974
516	Nouveau	1	Janvier 1974
517	Nouveau	1	Janvier 1974
518	317	1	Spec(69)68/Add.1
519	318	1	Spec(69)68/Add.1
520	319	1	Spec(69)68/Add.1
-	320 (supprimé)	1	Janvier 1974
521	321	1	Juin 1974
522	322	1	Spec(69)68/Add.1
523	322.1	1	Janvier 1974
524	Nouveau	1	Janvier 1974
525	323	1	Janvier 1974
526	323.1	1	Spec(69)68/Add.1
-	323.2 (supprimé)	1	Janvier 1974

376.1	Belgium - Liberal licensing (BTN 27.10 E, residual oils)	Ghana

376.1	Belgique - Régime libéral de licences (NDB 27.10 E, huiles résiduelles)	Ghana

410.1	France - Selective import quotas (BTN 27.10 E, residual oils)	Ghana

410.1	France - Contingents d'importation sélectifs (NDB 27.10 E, huiles résiduelles)	Ghana

414.1	Federal Republic of Germany	Quantitative marketing restraints (BTN 44.15 plywood)	Ghana

Method

414.1	République fédérale d'Allemagne	Limitations quantitatives de la commercialisation (NDB 44.15, bois contreplaqués)	Ghana

Modalités

430 Page 3	Ireland - Restrictions on imports of fully assembled motor vehicles Special regulations re: BTN 87.03	United States Romania

GATT relevance

The United States regards the exclusion of non-assemblers from importing completely built-up motor vehicles as a violation of GATT Article XI.

430 Page 3	Irlande - Restrictions à l'importation de véhicules automobiles entièrement montés Réglementation spéciale pour les produits de la position 87.03 de la NDP	Etats-Unis Roumanie

Situation du point de vue de l'Accord général

Les Etats-Unis considèrent que le fait de ne pas autoriser des personnes autres que les monteurs à importer des véhicules automobiles entièrement montés constitue une violation des dispositions de l'article XI de l'Accord général.

512.1 Brazil - Import restrictions on certain machinery — Switzerland

Method

According to Switzerland, imports of machinery into Brazil are not subject to embargo. On the other hand, the import procedure for certain goods is complicated and can have a restrictive effect. For a few products such as knitting machines (heading 84.37) and copying lathes (84.45), the importer must obtain from the Council for Industrial Development a certificate to prove that the products in question are not similar to those manufactured locally. Switzerland has therefore asked whether, in the event of a certificate being refused, importation is ruled out, or whether the products can be imported just the same on payment of an additional customs charge.

In reply, Brazil has said that it should be noted that it is not true that in certain cases the importer must obtain a certificate of non-existence of national similar products from the Industrial Development Council. The imports of any type of machine, including those which are similar to the ones produced in Brazil, can be processed without any requirement other than the payment of the normal tax. Only when importers want to benefit from fiscal or non-fiscal incentives for the enlargement or the instalment of new plants, should their projects be previously submitted to the Industrial Development Council and, if the project is approved, machines not similar to the ones produced in Brazil, according to the criteria established by the Decree 61.574, of 20 October 1967, revised, in its Article 2, by Decree 64.017, of 22 January 1969 can be imported under tax exemption or reduced tax and with other financial and exchange advantages. Brazil has further emphasized that the referred measures have no restrictive or discriminatory purpose and are applicable erga omnes.

Modalités

Selon la Suisse, les importations de machines au Brésil ne sont pas soumises à des embargos. Par contre, la procédure d'importation pour certaines marchandises est compliquée et peut avoir un effet restrictif: pour quelques produits, par exemple les métiers à tricoter (position 84.37) et les tours à copier (position 84.45), l'importateur doit obtenir auprès du "Council for Industrial Development" un certificat attestant que ces produits ne sont pas similaires à ceux fabriqués localement. La Suisse a donc demandé si, dans les cas où ce certificat est refusé, l'importation est exclue ou si les produits peuvent néanmoins être importés, moyennant le paiement d'une taxe douanière additionnelle.

Le Brésil a répondu qu'il n'était pas exact que, dans certains cas, l'importateur doive obtenir du Conseil du développement industriel un certificat attestant qu'il n'existe pas de produits similaires de fabrication nationale. L'importation de n'importe quel type de machines, y compris les machines semblables à celles que produit le Brésil, peut être effectuée sans autre formalité que celle de l'acquittement de la taxe normale. Ce n'est que dans le cas où les importateurs désirent bénéficier d'avantages fiscaux ou autres, en vue de l'agrandissement ou de l'implantation de nouvelles usines, qu'ils doivent au préalable soumettre leur projet au Conseil du développement industriel et que, si le projet est agréé, les machines qui, d'après les critères définis par le Décret n° 61.574 du 20 octobre 1967, dont l'article 2 a été modifié par le Décret n° 64.017 du 22 janvier 1969, ne sont pas similaires à celles que produit le Brésil, peuvent être importées en bénéficiant d'exonération ou d'allégements fiscaux ainsi que d'autres avantages financiers et cambiaux. Le Brésil a souligné d'autre part que les mesures en question n'ont pas été prises à des fins restrictives ou discriminatoires et qu'elles sont d'application générale.

Status of Part 5 of the Inventory

New item number	Earlier item number	Number of pages	Date of most recent revision
	A		
630	397	1	Spec(69)71
631	398	1	Jan. 74
-	New	1	Jan. 74
632	399	2	Jan. 74
-	New	1	Jan. 74
633	400	1	Spec(69)71
634	401	1	Jan. 74
635	402	1	Aug. 75
636	403	1	Jan. 74
637	New (deleted)	1	Jan. 74 (June 74)
-	404 (deleted)	1	Jan. 74
638	405	1	Jan. 74
639	406	1	Jan. 74
640	New	1	Jan. 74
641	407	1	Jan. 74
-	408 (deleted)	1	Jan. 74
642	409	1	Jan. 74
643	410	1	Jan. 74

Situation de la Partie 5 du Catalogue

Nouvelle notification	Ancienne notification	Nombre de pages	Date de la revision la plus récente
	A		
630	397	1	Spec(69)71
631	398	1	Janv. 74
-	Nouveau	1	Janv. 74
632	399	2	Janv. 74
-	Nouveau	1	Janv. 74
633	400	1	Spec(69)71
634	401	1	Janv. 74
635	402	1	Août 75
636	403	1	Janv. 74
637	Nouveau (supprimé)	1	Janv. 74 (Juin 74)
-	404 (supprimé)	1	Janv. 74
638	405	1	Janv. 74
639	406	1	Janv. 74
640	Nouveau	1	Janv. 74
641	407	1	Janv. 74
-	408 (supprimé)	1	Janv. 74
642	409	1	Janv. 74
643	410	1	Janv. 74

New item number	Earlier item number	Number of pages	Date of most recent revision
	B		
General Note	-	1	Feb. 70
644	471	1	Jan. 74
645	472	1	Spec(69)71
-	411 (Deleted)	1	Jan. 74
646	412	1	Jan. 74
647	413	1	Jan. 74
648	414	1	Jan. 74
649	415	1	Jan. 74
650	New	1	Jan. 74
651	New	1	Jan. 74
652	New	1	Jan. 74
-	415.1 (Deleted)	1	Jan. 74
-	415.2 (Deleted)	1	Jan. 74
653	416	1	Spec(69)71
654	417	1	Rev.1
655	418	4 (?)	Jan. 74
656	419	1	Jan. 74
657	420	1	Spec(69)71
658	421	1	Spec(69)71
-	421.1 (Deleted)	1	Jan. 74
659	422	1	Spec(69)71
660	423	1	Spec(69)71
661	424	1	Spec(69)71
662	425	1	Spec(69)71
-	426 (Deleted)	1	Jan. 74
663	New	1	Jan. 74
664	427	1	Rev.1
665	428	1	Rev.1
666	429	1	Rev.1
667	429.1	1	Feb. 70
668	430	1	Rev.1
669	431	1	Spec(69)71

Numérotation nouvelle des notifications	Ancienne numérotation des notifications	Nombre de pages	Date de la revision la plus récente
	B		
Observations générales	-	1	Fév. 70
644	471	1	Janv. 74
645	472	1	Spec(69)71
-	411 (supprimé)	1	Janv. 74
646	412	1	Janv. 74
647	413	1	Janv. 74
648	414	1	Janv. 74
649	415	1	Janv. 74
650	Nouveau	1	Janv. 74
651	Nouveau	1	Janv. 74
652	Nouveau	1	Janv. 74
-	415.1 (supprimé)	1	Janv. 74
-	415.2 (supprimé)	1	Janv. 74
653	416	1	Spec(69)71
654	417	1	Rev.1
655	418	4	Janv. 74
656	419	1	Janv. 74
657	420	1	Spec(69)71
658	421	1	Spec(69)71
-	421.1 (supprimé)	1	Janv. 74
659	422	1	Spec(69)71
660	423	1	Spec(69)71
661	424	1	Spec(69)71
662	425	1	Spec(69)71
-	426 (supprimé)	1	Janv. 74
663	Nouveau	1	Janv. 74
664	427	1	Rev.1
665	428	1	Rev.1
666	429	1	Rev.1
667	429.1	1	Fév. 70
668	430	1	Rev.1
669	431	1	Spec(69)71

635 Iceland - Prior deposit United States

It had been notified that in Iceland prior deposits equal to 15-25 per cent of the amount of foreign exchange purchased must be placed with the bank selling the exchange for at least three months and was required for all imports except petroleum, fishing gear, fertilizers and industrial raw materials.

The notifying countries asked that Iceland provide information about its prior deposit system.

The Government of Iceland has replied that the system of prior deposits was in force for only a short time before the 1967 devaluation in Iceland. The system now only requires deposits consistent with usual commercial banking practices in Iceland.

635 Islande - Dépôt préalable Etats-Unis

Il a été notifié qu'en Islande, un dépôt préalable correspondant à 15-25 pour cent du montant des achats de devises doit être effectué pour une durée d'au moins trois mois auprès de la banque qui cède les devises et qu'il est exigé pour toutes les importations à l'exclusion du pétrole, du matériel de pêche, des engrais et des matières premières industrielles.

Le pays auteur de la notification a demandé que l'Islande fournisse des renseignements sur son système de dépôt préalable.

Le gouvernement de l'Islande a répondu que le système du dépôt préalable a été appliqué pendant une brève période seulement avant la dévaluation de 1967. A l'heure actuelle, seuls sont exigés les dépôts que requiert la pratique normale des banques commerciales islandaises.

655	Brazil - Port improvement tax - Merchant marine improvement tax	EEC Switzerland United States

It had been notified that Brazil applied on all imports a port improvement tax of 1 per cent of the c.i.f. value and a merchant marine improvement tax of 10 per cent of freight charges.

The representative of Brazil replied that the two taxes were fees for services rendered and that the basis for their calculation corresponded to internationally accepted standards. He pointed out that the Brazilian import charge system was being revised and said that the abolition of the two taxes was envisaged in connexion with this reform.

In a later notification, Switzerland has said that it understands "administrative taxes" to mean the supplementary fees charged when goods are cleared through the customs, e.g:

- The port improvement tax of 2 per cent of the c.i.f. value;
- The fee amounting to 20 per cent of the shipping freight charges.

In reply the representative of Brazil has said that the "administrative taxes" mentioned by the Swiss authorities constitute, in fact, the following charges set up by the Brazilian Law:

I - Improvements Port Charges ("Taxa de Melhoramentos dos Portos")
This charge was established by Law number 3.421, of 10 July 1958, in the place of the Emergency Tax, which had been established by the Decree-Law 8.311, of 6 December 1945. It is applied to the trade value of all goods transported through the organized ports, including coasting trade and inland navigation. Decree-Law 415, of 10 January 1969, determined that this charge should be of 2 per cent of the value of imported goods. The revenue derived from this tax is destined to the National Port Fund ("Fundo Portuario Nacional") and to the Port Improvements Fund ("Fundo de Melhoramentos dos Portos"), to be used in necessary works, purchase and transportation of building material or equipments, according to the National Port Plan and to its related programmes annually approved by the Government, as well as in works and improvements carried out by the Port Administrations where the tax is received.

655	Brésil - Taxe pour l'amélioration des ports - Taxe en faveur de la marine marchande	CEE Etats-Unis Suisse

Il a été notifié que le Brésil applique sur toutes les importations une taxe pour l'amélioration des ports de 1 pour cent de la valeur c.a.f. et une taxe en faveur de la marine marchande s'élevant à 10 pour cent du fret.

Le représentant du Brésil a répondu que ces deux taxes sont des redevances pour services rendus et que la base de leur calcul correspond à des normes acceptées sur le plan international. Il a signalé que le système d'imposition des importations brésiliennes est en cours de revision et que l'abolition de ces deux taxes est envisagée à l'occasion de cette réforme.

Dans une notification ultérieure, la Suisse a fait savoir que par "taxes administratives", elle entendait les frais accessoires lors du dédouanement des marchandises, notamment:

- La taxe d'amélioration des ports de 2% de la valeur c.a.f.;
- et l'émolument équivalant à 20% du montant du fret maritime.

Le représentant du Brésil a répondu que les "taxes administratives" mentionnées par les autorités suisses correspondaient en fait aux taxes ci-après instituées par la législation brésilienne.

I - Redevance pour l'amélioration des ports ("Taxa de Melhoramentos dos Portos")

Cette redevance a été instituée par la loi n° 3.421 du 10 juillet 1958 pour remplacer la taxe d'urgence que prévoyait le décret-loi n° 8.311 du 6 décembre 1945. Elle est perçue sur la valeur commerciale de toutes les marchandises passant par un port aménagé, même si elles sont transportées par des bateaux affectés au cabotage ou à la navigation intérieure. Le décret-loi n° 415 du 10 janvier 1969 dispose que cette redevance sera égale à 2 pour cent de la valeur des marchandises importées. Les recettes ainsi obtenues sont destinées au Fonds national des ports ("Fundo Portuario Nacional") et au Fonds pour l'amélioration des ports ("Fundo de Melhoramentos dos Portos") et doivent permettre les travaux nécessaires, l'achat et le transport de matériaux de construction ou d'équipement, conformément au Plan national pour les ports et aux programmes qui s'y rattachent et qui sont approuvés chaque année par le gouvernement, ainsi que les travaux de construction et d'amélioration exécutés par les administrations des ports où la taxe est perçue.

II - Addition to the Freight for the Renewing of the Merchant Marine

It was established by the Decree-Law 1.142, of 30 December 1970, in the place of the Tax for the Renewing of the Merchant Marine, set up by Law number 3.381, of 24 April 1958. It is charged at the reason of 20 per cent of the freight, in transactions, in national ports, of ships having more than 400 registered tons. The revenue is integrated in the Merchant Marine Fund or, in certain cases, partly transferred to national shipowners, in a special account at the order of the Merchant Marine National Superintendency. In both cases, its main use is to provide financing resources to national navigation companies and shipowners, for the purchase or building of ships in Brazilian shipyards, for the purchase or instalment of equipment aimed at re-fitting or modernizing ships and for subsidizing the shipbuilding industry, as well as other connected activities.

Brazil has further emphasized that the referred measures have no restrictive or discriminatory purpose and are applicable erga omnes.

II - Majoration du fret pour le renouvellement de la flotte marchande

Cette majoration, qui a été instituée par le décret-loi n° 1.142 du 30 décembre 1970, remplace la taxe pour le renouvellement de la flotte marchande qui avait été créée par la loi n° 3.381 du 24 avril 1958. Elle est perçue à raison de 20 pour cent du fret pour les transactions, effectuées dans des ports brésiliens, qui concernent des navires d'un tonnage supérieur à 400 tonnes nettes. Les recettes sont versées au Fonds de la flotte marchande ou, dans certains cas, partiellement transférées aux armateurs nationaux et portées au crédit d'un compte spécial qui est à la disposition de la Direction nationale de la marine marchande. Dans les deux cas, le but principal est de fournir aux compagnies de navigation et aux armateurs nationaux des ressources leur permettant de financer l'achat ou la construction de navires dans les chantiers brésiliens, l'achat ou l'installation de l'équipement nécessaire à la remise en état ou à la modernisation des navires, ainsi que de subventionner les constructions navales et les branches d'activités qui s'y rattachent.

Le Brésil a souligné d'autre part que les mesures en question n'ont pas été prises à des fins restrictives ou discriminatoires et qu'elles sont d'application générale.